தத்துவவிவேசினி

இந்துசுயக்கியானசங்கத்தாரால்பரிபாலிக்கப்பட்டுவருகின்ற

வாராந்த திராவிட சுயக்கியான பத்திரிகை.

Vol. V.—No. 22.] MADRAS:—SUNDAY MAY, 30, 286 A. S. [Monthly, 4 Annas.

சொல்லுகசொல்லைப்பிறிதோர்சொலச்சொல்லை
வெல்லுஞ்சொலின்மையறிந்து.—குறள்.

பிராமணோபதேசம்.	சிறுவயதுவிவாகம்.
நல்லொழுக்கத்திற்கு மறுமைப்பயன் அவசியமா?	ஹிந்து கைம்பெண்களின்கோரம்.
பிராமணபுராதனம்.	கேட்டையின்சேட்டை.
சுதேச அரசரும், தேசத்திருத்தமும்.	சென்னபட்டணத்தில் புசல்.
	தென் இந்திய றெயில்வே உடைப்பு.

பிராமணோபதேசம். ௧௭

பிராமணகுலத்தில் தோன்றிய தேவேந்திரன் கவுதமரின் மனைவியாகிய அகலிகையின்மீது காதல்கொண்டு நடுஜாமத்தை அருணோதயம்போலாக்கக் கோழி உருவங்கொண்டு கோழியைப்போல்கூவினான். அதைக்கண்டு அகலிகையின்கணவன் அருணோதயமாய்விட்டதென வெண்ணி படுக்கையினின்று எழுந்து ஜபஞ் ஜபிக்க கங்காநதிதீரத்திற்குச் சென்றான். அவன் சென்றபின், தேவேந்திரன் கவுதமரின் மனைவியாகிய அகலிகையுடன் புணர்ந்தான். கங்காநதிதீரஞ்சென்ற கவுதமர் இது அர்த்தராத்திரியென வறிந்து திரும்பிவந்து பார்க்கையில், தன்மனைவியுடன் தேவேந்திரன் சயனித்துக்கொண்டிருப்பதைக் கண்டு கோபித்து தேவேந்திரனை உன் தேகமுழுவதும் அநந்த யோனிகளாகக் கடவது எனச் சபித்து, தன் மனைவியை கல்லாகக்கடவது எனச்சபித்தாரம். அவர்நாயகி இச்சாபம் எப்பொழுது நீங்குமெனக் கேட்க, இராமர் உதிக்கப்போகிறார், அவர் தம் கோதண்டத்துடனே நீ உருவெடுத்த கல்லின்மீது வந்து நிற்பார். அவர் பாதம்பட்டமாத்திரத்தில் உன் சாபம்மாறிப் பெண்ணுருவமாவாய் என்றார். இப்படியே யாவும் ஆயிற்றும். இதில் தேவேந்திரன் கோழி உருவங்கொண்டதல்ல. அவன் கூரையின்மீதேறி கோழியைப்போல்கூவியிருக்கவேண்டும். தேவேந்திரனை நோக்கி உன் தேகமுழுவதும் யோனியாகப்போகக்கடவது என்று சபித்ததினால் அவன் தேகமுழுவதும் யோனியுருவமான தென்னவெனின், தேவேந்திரனுக்கு விபசாரம் செய்வதே தொழிலானதால், விபசாரத்தால் உதிரங்கெட்டு தேகமுழுவதும் வட்டவடிவமாகக் காணும் கிரந்திப்புண் கண்டிருக்கவேண்டும். அவளை கல்லாகச்சபித்தா யென்னவெனின், தேவேந்திரனுடன் நீயேன் புணர்ந்தாயென வினவியதற்கு, அவள் தேவேந்திரனென்று நானறியேன், நீயென்றே எண்ணியிருந்தேன் என்றாள். இவ்வளவுகாலமாக என்னுடன் சேர்ந்திருந்த உனக்கு தேகபேதம் தெரியாமல் போயிற்று? கருங்கல்லுக்கல்லவோ உணர்ச்சியில்லை. உனக்கு ஜீவனிருந்தும் தேகபேதம் தெரிந்துகொள்ளாமலிருந்ததால், உணர்ச்சியற்ற கருங்கல்லுக்கு சமானமானவள் என்று வைதிருக்கவேண்டும். அதனையே சாபமென்றும், அது பலித்ததென்றும் எழுதிவிட்டனர். இதனால் பிராமண ஸ்திரீகள் இக்காலத்தில்மட்டுமல்ல, முற்காலத்திலும் விபசார ஸ்திரீகளாக இருந்தார்களென்று விளங்குகின்றது.

M. Masilamoni.

நல்லொழுக்கத்திற்கு மறுமைப்பயன் அவசியமா?

அமரம்பேடு
முத்துசாமிமுதலியாரால் எழுதப்பட்டது.

(அஉ-வது பக்கத் தொடர்ச்சி.)

மறுமைப்பய னனுபவசித்தாந்த மிராவிடில், ஜனங்களுக்குள் ஒழுங்கிருக்கமாட்டாதென்று மதஸ்தர்கள் சொல்வதுண்மையாயிருக்குமாகில், எவ்விடங்களில் அப்படிப்பட்ட சித்தாந்தம் கொண்டாடப்பட்டு வருகிறதோ அந்தந்த தேசத்தவர்களுக்குள் மிகுந்த சன்மார்க்கம் பரவியிருக்குமென்று நாம் நினைக்கவேண்டியிருக்கிறதே; அப்படிக்கில்லாமல், உலகத்திலே அதிக சமயப்பற்றுள்ள சில தேசங்கள்மிகுந்த துன்மார்க்கங்களுக்குப் பேர்போனவைகளா யிருக்கின்றன. உலகத்திலே வேறொரு தேசத்தைப்பார்க்கிலும் அதிக திருச்சபைகளும், தேவாலயங்களும், வேதபுஸ்தகங்களும், குருக்கள்மார்களும் நிறைந்த நமது சொந்த தேசத்தைப் பார்ப்போம். இவற்றின் பிரபலத்தைப்பற்றி நாம் வெகுவாய்க் கொண்டாடினபோதிலும், குற்றங்களும் துன்மார்க்கங்களும் நாம் நடுக்கமுறும்படி வியாபித்து வருவதைக்குறித்து நாம்முறையிடவேண்டியதாயிருக்கிறது. சமயவியாபகம் அபரிமிதமாயிருந்தும், இடுக்கண்களும் துன்மார்க்கங்களும் அளவற்றனவாயிருக்கின்றன. விஸ்தாரமான பெரிய பெரிய குருக்கள்மார்களோடுகூட விஸ்தாரமான போலீசு பந்தோபஸ்தும் வேண்டியிருக்கின்றது. தற்காலத்தில் இங்கிலாந்துதேசத்திலே வேதபுஸ்தகங்களும், சிறு கைத்துப்பாக்கிகளும், பிரார்த்தனைகளும், கலபைகளும், வேதப்பிரசங்க மேடைகளும், பீர்க்கடைகளும், பலிபீடங்களும், சிறைச்சாலைகளும், திருச்சபைகளும், ஏழைகள் வேலைசெய்து ஜீவிப்பதற்கான தொழிற்சாலைகளும் கலப்புற்றிருப்பதோடுகூட, ஆத்துமசுத்தி செய்கிறவர்களாகிய கறுப்பங்கிக்காரர்களும், கொலைபுரிகிற படைவீரர்களாகிய சிவப்புச்சட்டைக்காரர்களும் கலப்புற்றே யிருக்கிறார்கள். ஓர்வித மதக்கோட்பாடுடைய குவாக்கர் சபையைச்சேர்ந்த பாக்ஸ் என்பவர் 'யோக்கியதையையும் இயற்கையான அறிவையுங் கலக்கடிக்க லாயர் கூட்டங்களும், பொன்னுக்கு மாறாகக் கரென்ஸி நோட்டுக்கட்டுகளும், பிரெஞ்சுக்காரரோடு சண்டைசெய்யச் சேனைக்கூட்டங்களும், மரணத்தைத்தடுக்க டாக்டர் கூட்டங்களும், பிசாசோடு போராடக் குருக்கள்மார் கூட்டங்களும் நமக்கிருக்கவே யிருக்கின்றன' என்று சொல்லியிருக்கிறார். இப்படியிருக்க, மோட்சநரக சித்தாந்தத்தில் நம்பிக்கைவைத்தால்மாத்திரமே பாபமும் துன்மார்க்கமும் தடைபடுமென்று சொல்லுகிறார்கள். ஜனங்கள் தீயொழுக்கம் நிறைந்து இடியுண்கிற தற்கால நிலையை யோசித்து, சீர்திருத்தஞ்செய்கிற தேவபக்திக்காரர் -'இழிவானநடத்தையையுடைய நம்மவர்களுக்காக இன்னுந் திருச்சபைகளும், தேவாலயங்களும் கட்டவேண்டியிருக்கிறது, அவர்களைக் குணப்படுத்துவதற்காக இன்னும் வேதபுஸ்தகங்களும் பாதிரிமார்களும் அதிகமாய் வேண்டியிருக்கின்றன, ஜனங்கள் வேதபுஸ்தகங்களைப் படித்துக் கடவுளைப் பிரார்த்தனை செய்வாராகில், அவர்களுக்குச் சீக்கிரத்தில் ஆறுதலும் சகாயமுங் கிடைக்கும், அவர்களுக்கு வேறே யாதொரு ஆதரவும் வேண்டுவதில்லை, சீர் திருத்துவதற்காகச்செய்கிற மற்றச் சகல ஏற்பாடுகளும் சரீரசம்பந்தமானவையாயிருக்கின்றன, நாம் ஆத்மார்த்தமாக வேண்டியிருப்பதைத் தேடிக்கொள்ளவேண்டும்' என்கிறார்கள். அவர்கள் சொல்லுஞ்சொல் உண்மையாகவாவதிருக்கலாம், கபடமார்க்கமாகவாவதிருக்கலாம். பெரும்பாலுங் கபடத்தை மறைப்பதற்காகவே வெளிக்கு (தவவேடம்) மதவேடந் தரிக்கப்படுகிறது.

உலகத்திலே அதிகமாய் மதம் வியாபித்திருக்கிற சில தேசங்களின் ஜனங்களை மொத்தமொத்தமா யெடுத்துப் பார்க்கும்போது, அவர்கள் மிகவும் தீயொழுக்கமுடையவர்களாகவே யிருக்கிறார்களென்கிற உண்மை ஊர்ஜிதப்படுவதுமல்லாமல், தக்குடி தக்குடியாகப் பிரித்துப் பார்த்தபோதிலும் முடிவு அவ்வாறாகவே யிருக்கிறது. உலகத்திலே கிளாஸ்கோ பட்டணத்தைப்பார்க்கிலும் அதிக தேவபக்தியுள்ள பட்டணம் வேறொன்றிருக்கிறதா? எவ்விடத்திலே அதிக துன்மார்க்க மிருக்கிறது?

பாதிரிமார்களுக்கு சம்பளங் கொடுப்பதும், திருச்சபைகளுக்குச் செல்வதும், வேதபுத்தகங்கள் வாசிப்பதும், நரகத்திற்கும் சைத்தானுக்கும் பயப்படுவதும் நிறைந்த இங்கிலாந்துதேசத்தின் உண்மையான நிலையை அடியில் வருகிற சங்கதிகளினால் தெரிந்துகொள்ளலாம், டப்லின் பட்டணத்

திலே கிரொக் பாதிரியாருக்கும், மக்வயர் பாதிரியாருக்கும் நடந்த வாதத்திலே ஒருவருஷத்தில் எழுபத்தினாலாயிரம் வம்புப்பிறப்புப் பிரியாதுகள் பாரிஷ் அதிகாரிகளுக்கு முன்பாகக் கொண்டுவரப்பட்டதாய்ப் பார்லிமென்டு கணக்கினால் தெரியவருகிறதென்று சொல்லப்பட்டது. ஸ்டேவார்ட்டு வார்ட்டிலியவர்கள் கேட்டுக்கொண்டதின்பேரில், ஹவுஸ் ஆவ்காமன்ஸ் என்னுஞ் சபையினுடைய மேசையின்பேரில் வைக்கப்பட்ட கணக்கினாலே, 1839-௵ முதல் 41-௵ வரையில் அவ்வளவு தொகையே வெளியாகிறது. ஆன்சிலி பாதிரியார் வேசித்தனத்தைக்குறித்து வெகு சாமர்த்தியமாய்ச்செய்த பிரசங்கத்திலே, லண்டன் பட்டணத்தில்மாத்திரம் வேசிகள் 80,000-பேருக்குக் குறைவில்லையென்று சொல்லியிருக்கிறார். இப்போது ஜனசங்கியை இருபத்தைந்து லட்சத்திற்கு மேற்படவில்லை. அவர்களில் பாதிபேர் பெண்பாலார். குறைந்த கணக்குப்போட்டாலும், அந்தப்பாதியில் அந்தக்குற்றஞ் செய்யவல்லவரல்லாத சிறுமிகள் மூன்றிலொரு பங்குபோக, மற்றிரண்டு பங்காகிய எட்டுலட்சம் ஸ்திரீகளுக்குள்ளும் பெண்களுக்குள்ளும் எண்பதினாயிரம் வேசிகளிருப்பதால், பத்து ஸ்திரீக்கு ஒருவேசி கணக்காகிறது. இதுவும் மறுமைப்பயனது சித்தாந்தம் இடைவிடாது ஜனங்களுடைய கண்ணுக்கெதிரிலிருக்கிற கிறிஸ்தவ நாகரீகமடைந்த நிராச்சியத்திலல்லவா! வேறொரு துக்குடியை எடுத்துப்பேசுவோம்.

வேதப்பாட்டுப்பாடுவதும், மஹாத்தும வியாபகமும், ஆத்தும இரட்சிப்பும் பிரபல்லியமாயிருக்கிற லங்காஷயர், யார்க்குஷயர் என்னும் பேட்டைகளிலே, பதின்மூன்று பிள்ளைகளுக்கு ஒருபிள்ளை வம்புப்பிறப்பா யிருக்கிறதென்று சர் ஆர். பிலிப்ஸ் அவர்கள் தமது கிரந்தத்தில் சொல்லியிருக்கிறார்கள். கிறிஸ்டியன் ரிமெம்பிரான்சர் என்னும் மதப்பத்திரிகையிலே, வியவசாய துக்குடிகளைக்குறித்துப் பேசிவந்தபோது, சமர்செட்ஷயர் என்னும் பேட்டையைச்சேர்ந்த [illegible]-வெல்ஸ்-என்னும் சிறிய கிராமங்களிலே தராசு குண்டுகளையும் படிகளையும் சோதனைசெய்கையில், குறைந்த எடையுள்ள கள்ளகுண்டு வைத்திருந்தவர்கள் நூற்றறுபத்தேழுபேர் அகப்பட்டார்களென்றும், அந்த மோசக்காரர்களில் நாலைந்துபேர் கடைக்காரர்களாயுமல்லாமல் செக்டேரியன் மதபோதகர்களாயும், இரண்டுதொழிலுடையவர்களாயிருந்தார்களென்றும் சொல்லி யிருக்கிறது. 1843-௵ எப்பிரல்௴ 28உயையுடைய மான்செஸ்டர் கார்டியன் என்னும் பத்திரிகையில் 1842-௵ ஜனவரி௴ முதல் 1843-௵ ஜனவரி௴ வரையில் லாங்காஸ்டர் கோட்டையில் கவுன்ட்டி ஜெயிலில் அடைக்கப்பட்ட கைதிகளைக்குறித்து அடியில் வருகிற [illegible] எழுதியிருக்கிறது:—

கிறிஸ்துமதப்பிரிவுகள்.		
	இராஜாங்கத்துமதமாகிய புரொடெஸ்டான்டு மதஸ்தர்கள்	471
	ரோமன் காத்தொலிக்குகள்	107
	மெதாடிஸ்டுகள்	59
	பாப்டிஸ்டுகள்	9
	பிரிஸ்பிட்டேரியன்கள்	8
	இண்டிபென்டென்டுகள்	4
	யூதர்கள்	3
	கால்வினிஸ்டுகள்	2
	பிரிமிட்டிவ்மெதாடிஸ்டுகள்	1
	யூனிட்டேரியன்கள்	1
இன்னமதஸ்தரென்று தெரியாதவர்கள்		...10

இந்த 675-கைதிகளில் 665-பேர் ஏதோ ஒருமதத்தைச்சேர்ந்தவர்கள்தானே! மதஸ்தர்கள் சொல்லுகிற நியாயம் எவ்வளவாவது தகுதியாயிருந்தால், மதஸ்தர்களாகிய கைதிகளுள் சங்கியை அதிக குறைவாயிருக்கவேண்டியதல்லவோ கிரமம். இந்த சங்கதிகளிலே மறுமைப்பயனது சித்தாந்தம் பிரயோசனகாரியாயிருக்கிறதா? தீயொழுக்கத்தை விலக்குவதற்கு மதபோதனைமாத்திரம் சுத்தமாய்ப் பிரயோசனபடமாட்டாதென்பதற்கு பார்க் ஹர்ஸ்ட்டு பிரதேசத்து ஏச். ஸ்மித்து பாதிரியாரவர்களுடைய சிறந்த ரிப்போர்ட்டிலே அத்தாட்சி காணலாம். அவர் அந்த ரிப்போர்ட்டிலே, பொதுவான சவரட்சணைக்குளிருக்கிற தாய் தகப்பனற்ற ஏழைப்பிள்ளைகள் 154-பேரில், 113-பேர் ஆதிவார போதக வித்தியார்த்திகளா யிருந்ததாகவும்; நமக்குள் உறுதியான சன்மார்க்கம் செழிக்கவேண்டுமானால், மதப்புஸ்தகங்களல்லாமல் மற்றவைகளிலே இப்போதிய சந்ததியாரைக் கற்பிக்கவேண்டுமென்பதாகவும்; இந்தத் தலைமுறையிலே அவர்களுடைய காலத்தில் அவர்கள் உபயோகமுள்ளவர்களா யிருக்கவேண்டுமானால், அவர்களுடைய ஞானத்தகப்பன் யார், ஞானத்தாய் ஆர், எத்தனை பரிசுத்தநாட்கள் இருக்கின்றன, ஏசுகிறிஸ்துவை பைசாசு மலையில் எங்கே வைத்திருந்தது, என்பன முதலியவற்றைக் கிளிப்பிள்ளையைப்போலச் சொல்லுவதற்குத் தெரிந்துகொண்டிருப்பதைப்பார்க்கிலும் அவர்கள் கொஞ்சம் விசேஷமாய்த் தெரிந்துகொள்ளவேண்டியிருக்கிறதாகவும்; அவர்கள் நல்லொழுக்கத்திலொழுகி உபயோகமுள்ள மேன்மையான காரியத்தில் பிரவர்த்திக்கவேண்டுமானால், திரிமூர்த்தி ஸ்வரூபமாயிருக்கிற கடவுளில் அவர்கள் நம்பிக்கை வைப்பதைப்பார்க்கிலும் வேறொன்றில் நம்பிக்கை வைக்கவேண்டியிருக்கிறதாகவும் சொல்லியிருக்கிறார். தொழிலாளிகளாகிய வகுப்பினர்கள் நன்றாயறிந்திருக்கிற ஒரு பிரபலமான உபாத்தியாயர், பாதிரிமார்கள் கற்பிக்கிற சமயப்படிப்பைக் குறித்துப்பேசுகையில், 'லவுகீகப்பிரயோசனமான படிப்பை வெகுவாயொழித்து, மதசம்பந்தமான படிப்பை அவர்கள் கற்பிப்பதினாலே எவ்வளவேனும் பக்தியுண்டாவதுமில்லை; உண்டானாலும், மனதார சாமானியமான யோக்கியதையோடு அது அனுஷ்டிக்கப்படுவதுமில்லை. சாதாரணமான விவேகத்திற்கும் புத்தி விசாலப்படுவதற்குமுரிய உபகரணங்களில்லாமல் நல்லொழுக்கத்தை உதிக்கச்செய்வதற்காக பாதிரிமார்கள் வெகுகாலம் பாடுபட்டார்கள்; அது சித்தியாகாமலே போயிற்று. சமய நூல்மாத்திரமே சற்குணத்திற்கு ராஜபாட்டையுமல்ல, நன்மைக்கும் மேன்மைக்கும் சுருக்கமான மார்க்கமுமல்ல. அவர்களுடைய சிஷர்களுக்குச் சித்தமாய்த்திறக்கும் வாயில்கள், (இவ்விடத்திய) வாயில்களேயல்லாமல் சுவர்க்கவாயில்களல்ல' என்று திரமாய்ச் சொல்லியிருக்கிறார். சமய நூல் படிப்பாகிய பழைய ஏற்பாட்டுக்குமேலே விசேஷ விர்த்தியாக, உழைப்புத்தொழிற் பழக்கத்தையும்,லவுகீகப்பிரயோசனமான படிப்பையும் நுழைக்க வேணுமென்று ஸ்மித் பாதிரியாரும் விதியில்லாமல் சொல்லவேண்டியதானார். சுமார் ஐம்பதுவருஷத்திற்குமுன்னே ராபர்ட்டு ஓவன் அவர்கள் கடைசியில் இந்த நிலைக்குத்தான் வரவேண்டுமென்று இங்கிலாந்துதேசத்துப் பாதிரிமார்களுக்குச் சொல்லியருந்தார். அவருடைய தீர்க்கதரிசனம் நிறைவேறுங்காலம் இப்போது வந்திருப்பதாகத் தோன்றுகிறது. (இன்னும்வரும்.)

பிராமணபுராதனம்.

உறுதியற்ற கற்களில் அவலக்ஷண சொரூபத்தோடு பௌத்தமத சின்னங்களால் அமைந்துள்ள கற்கள் உடைந்து பூமிக்குள் புதைந்து அதன்மீது படிந்த மண் எவ்வளவு அலம்பினும் பிரியாமல் கல்லோடு கல்லாக ஒட்டியிருக்குங் கற்கள் கிருஷ்ணநதிதீரத்திலுள்ள கருமொன்னும் ஓர் கிராமத்தில் ஏதோ ஓர் கட்டடம் கட்ட பள்ளம் வெட்டினபோது பூமிக்குளிருந்து அகப்பட்டனவாக அவ்விடத்திய கலெக்டர் எடுத்து சென்னை மியூசியத்திற்கு அனுப்பியுள்ளார். அவற்றில் இரண்டுகற்களை லண்டன்மியூசியத்தின் செகிரட்டெரி தம்மியூசியத்திற்கு வேண்டுமென இந்தியாசெகிரட்டெரிமூலமாக கவர்னர்ஜெனரலைக் கேட்டுக்கொள்ள, அவ்வாறே கவர்னர்ஜனராலின் உத்தரவுபடி சென்னை கவரன்மென்டார் அவற்றில் இரண்டு கற்களை லண்டனுக்கு அனுப்பிவிட்டு மற்ற கற்களை சென்னை மியூசியத்தில் வைத்திருக்கின்றனர். பிராமணசமய கற்சிலைகள் மிகு உறுதியான கருங்கற்களில் எந்தெந்த அவயவங்கள் எவ்வெவ்விதமாக [illegible]க்கவேண்டுமோ அவ்வவ்விதமாக செய்யப்பட்டிருப்ப[illegible] அவை பிரஜைகள் நாகரீகமடைந்த பிற்காலங்களில் [illegible]ய்யப்பட்டவையென்றும், அவலக்ஷண சொரூபத்தோடு உறுதியற்ற கற்களில் பௌத்தமத சின்னங்கள் அமைந்துள்ள கற்கள் பிரஜைகள் நாகரீகமடைந்திராத பூர்வகாலத்தில் செய்யப்பட்டவையென்றும், அக்கற்கள் பலவாறுக உடைந்து பூமிக்குள் புதைக்கப்பட்டிருந்ததால் பிராமணசமயினர் பௌத்தர்களை நாசஞ்செய்தபோது, அவர்கள் ஆலயத்தை இடித்து பௌத்தமத சின்னங்கள் அமைந்துள்ள கற்களையும் உடைத்து புதைத்திருக்கவேண்டுமென்றும், அக்கற்களின்மீது படிந்த மண்ணை எவ்வளவு அலம்பினும் பிரியாமல் கல்லோடு கல்லாக ஒட்டிக்கொண்டிருப்பதால், அவை அநேக நூற்றாண்டுகளுக்குமுன் உடைத்துபுதைக்கபப்பட்டவையென்றும் இதனால் முன்னுண்டானது பௌத்தமதமென்றும், பின்னுண்டானது பிராமணசமயமென்றும் கரதலாகமலம்போல விளங்குகின்றது.

M. Masilamoni.

சுதேச அரசரும், தேசத்திருத்தமும்.

தன்னுடைய நாட்டில் ஜனங்களுக்குள்ளே யாதொரு [illegible] திருத்தம் உண்டுபண்ணி, அதனாலே இந்தியாமுழுமைக்[illegible] சிறந்த வழிகாட்டியா யிருந்து, புகழுடம்பு பெறுவதற்[illegible] போதுமான கியானமும், திரமுமுடைய சுதேசத்தரசர் ஒருவருமில்லையா? அப்படிப்பட்ட அரசர் அடியில் கண்டிரு

கிற காரியசித்திக்காகச் சட்டஞ்செய்வது தகுதியாயிருக்
மே; (1) பிராமணர்கள் விஷயத்தில் 12-வயதாவதற்கு
ன்னமே பெண்ணுக்கு விவாகஞ்செய்யக்கூடாதென்பது;
(2) மற்ற வருணத்தவர்கள் விஷயத்தில் 15-வயதாவதற்கு
முன்னமே பெண்ணுக்கு விவாகஞ்செய்யக்கூடாதென்பது;
(3) பிள்ளைகளுக்கு 20-வயதாயிருக்கலாமென்பது; (4) விரு
த்தர்களுக்குப் பெண்களை விவாகஞ்செய்துகொடுக்கக் கூடா
தென்பது. இதுவிஷயத்தில் யாதொரு சுதேசத்தரசர் முய
ற்சிசெய்யத் தலைப்படுவாராகில், அவசியமான விவரங்க
ளெல்லாம் எடுத்துக் கூறப்படும். (சுதேசசுயக்கியானி, மதி
ராஸ் டயம்ஸ்.)

சிறுவயதுவிவாகம்.

(மதிராஸ் டயம்ஸ்.)

இந்துக்களுக்குள் சிறுவயதிலே ... ஞ்செய்கி
ற விஷயம் யோசிக்கத்தக்கதாயி... கும் சாதா
ரணமான விவாகத்திற்கும் வி... . குழந்தைப்
பருவவிவாகத்தினாலே சரீர... லுவுங் குன்றிப்
போவதுமன்றி, ஒருகால் சி... விதந்துவாகும்படி
... க்கட்டமு முண்டாகிறது. அப்படிப்பட்ட விவாகங்
உடைத்ததினாலே, நாயகன் விரும்பித் தெரிந்தெடுத்து,
றை அன்புடனே சம்மதித்து நடத்தப்பட்ட விவாகங்
... ால சுகமுள்ளனவா யிருக்கின்றனவா வென்கிற
... மான கேள்விபிறக்கிறது. இத்தேசத்தவர்களுக்குள்
... மமான வழியா லல்லாமல் உற்றார் பெற்றாரால் ஏ
... செய்து நடத்தப்பட்ட விவாகங்கள் மொத்தத்திலே,
... ஐரோப்பியர்களுக்குள் நாயகன் வேண்டுகோளும் நாயகிச
ம்மதமும் பொருந்திய விவாகங்களைப்போலவே சுகமுள்ள
வா யிருக்கின்றன வென்று மிக்க வாராய்ச்சியுள்ள புத்தி
மான்கள் சொல்லக் கேட்டிருக்கிறோம். அதை நாம் ஒப்புக்
கொள்ளவேண்டுவது மில்லை, ஆட்சேபிக்கவேண்டுவதுமில்
லை. இத்தேசத்தவர்களுக்குள்ளே நாயகன்கோரி நாயகிச
ம்மதியின்பேரில் நடந்தேறியிருக்கிற விவாகங்கள் சிறுவய
திலே உற்றார் பெற்றாருடைய இஷ்டப்படி நடத்தப்பட்ட
விவாகங்களைப் பார்க்கிலும் வெகுவாய்ச் சச்சரவுக்கிடமில்
லாமல் அன்போடுங்கூடி அதிக சுகமுள்ளனவா யிருக்கின்
றனவென்று நாம் உறுதியாய்ச் சொல்லலாம். பட்டணங்க
ளில் வாசஞ்செய்கிற உயர்ந்த வகுப்பினராகிய சுதேசிகள்
நீங்கலாக, மற்ற சாதாரணமான ஜனசமூகத்தைப் பற்றி
யோசிப்போமாகில், ... வயதில் விவாகமான பெண், கண
வனோடு கூடி வாழுங்காலம் வந்தபோது, அவளுக்கு மாமி
நாத்தி ஓரகத்தி முதலானவர்களுடைய சங்கட்டம் பெரிதா
யிருக்கிறது. அப்போது கணவனும் சாதாரணமாய்ச் சிறுவ
னாகவே யிருக்கிறான்; அவன் தன் மனைவிபட்சத்தில் பேச
வேணுமென்று நினைத்தாலும், வெட்கத்தினாலே பேசாதிருந்து
விடுகிறான். பெரும்பாலும் அப்படி நினைப்பதுமில்லை; தான்
புருஷாகாரியாய்விட்டதாக எண்ணுவதினால், அவனும் மனை
விமேல் அவ்வித கொடுமையான அதிகாரஞ்செலுத்த ஆரம்
பிக்கிறான். அந்தச் சிறுபெண் கணவனுடைய வீட்டை விட்
டு அடிக்கடி தாய்வீட்டுக்கு ஓடிப்போகிறாள். கொஞ்சம்
பாராட்டமும் சமாதானமும் நடந்தபின்பு, கணவன்வீட்
டார்போய் அவளை அழைத்துவருகிறார்கள். இப்படி அவள்
தாய்வீட்டுக்குக் கரவடமாய் ஓடிப்போவதுமல்லாமல், சில
வருஷம் வரையில் காலாகாலங்களில் கணவன் மாமி முத
லானவர்களுடைய சம்மதியின் பேரிலும் தாய்வீட்டுக்கு அ
னுப்பப்படுவதோடு, முக்கியமாய் அவள் கர்ப்பிணியாயிருக்
கும்போது அனுப்பப்படுகிறாள். அப்படி போயிருக்குங்கால
ங்களிலே அவள் தன் தாய்வீட்டாருக்காக வேலைசெய்துகொ
ண்டிருந்து, தன் மாமியார் வீட்டுக்கு மறுபடியும் போகவே
ண்டியபோது புதுப்புடைவை கொண்டுபோவதற்காகவும்
வேலைசெய்கிறாள். இவ்விதமாய் அவள் தான் பிறந்த வூரில்
காலத்தைக் கழிப்பது சுகமாகவே யிருக்கிறது; சிலமாசகா
... மாமியார்வீட்டு உபத்திரவம் நீங்கி எதேச்சையா யிருக்
... யதெனி... எதேச்சையானது வெகுவாய்க் கெடுதிக்கே
... பிரத்திய... து. அந்த மனைவி தன் கணவனிடத்தில் அ
... தேசங்... வளாகி தோஷத்திற் குள்ளாகிறாள்; இவ்வாறு
... ம் நீக்க... கூடி வாழ்வது வெறுப்புள்ளதாகிறது. மனைவி
... கப்புட... நடக்கிற நடத்தையைக் குறித்து கேள்விப்படு
... ன் அதிககோபங்கொண்டவனாகிறான். அவள் சி
லவேளைகளில் கணவனிடத்திற்குத் திரும்பி வருகிறதெனரு
... றது; ஓய்வாகத் திரிந்தகாலத்தி
... ானது சில சமயங்களில் கணவ
... றது. இதனாலே கொடுமையுமேய
... சிலவேளைகளில் கொலையு முண்டாவதுதான் முடிவு.
... யான வயதிலே நாயகன்கோரி நாயகி சம்மதித்து விவா
கம் நடத்தப்படுமாகில், அது சுதேசிகளுக்குள் வெகுசுகமா
ன காரியம். அப்படிக்கானால், துன்பத்திற்கு முக்கியமான
தாகிய காரணமொன்று ஒழிந்தாவது போகிறது, அல்லது
வெகுவாய்க் குறைந்தாவது போகிறது;—அதாவது மாமி
யாருடைய கொடுமைதான்; மனைவி தாய்வீட்டிற்கு ஓடிப்
போகவேணுமென்கிற நினைப்புண்டாவது அரிது; அவ்விடத்
திற்கு அடிக்கடி போகவேணுமென்கிற எண்ணமும் உண்
டாகமாட்டாது, போனாலும் நீடித்திருக்கமனமிராது; அதி
னாலே கெடுதியுண்டாவது அரிது. பெண்கள் கல்வி கற்பதி
னாலே, கணவரிடத்தில் விசுவாச முள்ளவர்களாயிரார்களெ
ன்றும் இல்வாழ்க்கை சுகமாயிராதென்றும் சில மூடஜனங்
கள் நினைப்பதுபோ லல்லாமல் அதிக நன்மையுண்டாகும்.
சில நாளைக்குமுன்னே மனைவியைக்கொன்ற சில குற்றவிசா
ரணைகள் ஜனங்களுக்குத் தெரியவந்ததினாலே இந்த விஷய
த்தைப்பற்றி யெழுதவேண்டிய நினைப்புண்டாயிற்று.

ஹிந்து கைம்பெண்களின் கோரம்.

இந்தத் தலைப்பெயர் கொடுத்து, (The People's Friend)
என்னும் பத்திரிகையிலே, கைம்பெண்களின் புனர்விவாக
சபையைச்சேர்ந்த அத்தியட்சரொருவர், கணவன் இறந்து
போன பதினோராம்நாளில் அவனுடைய மனைவியைத் தலை
மொட்டையடிக்குங் கோரமான வழக்கம் கூடாதென்று எ
ழுதிய கடிதமும், அந்தச் சபைத்தலைவர் எழுதிய மறுமொ
ழியும் வரையப்பட்டிருக்கின்றன. அந்த அத்தியட்சருடைய
கடிதத்திலிருந்தெடுத்து அடியில் கண்டிருக்கிற சங்கதியினா
லே, அந்த வழக்கம் மிகவும் கொடுமையும் இழிவுமுள்ள
தென்று தெரியவரும். அதாவது:—

"அந்த வழக்கம் சாஸ்திரசம்மதமானதென்று நான் நம்
பவில்லை. சாஸ்திரசம்மதமானதாயிருந்தாலும், மானுஷீகத்
துக்கடுத்த விசேஷ அறிவுவிளங்கும் இக்காலத்தில் இந்த து
ர்வழக்கத்தை நிறுத்திப்போடுவது யுக்தமாயிருக்கவில்லையா.

ஒவ்வொரு குடும்பத்திலும் இந்தக் கொடிய வழக்கத்தி
னாலுண்டாகுந் துக்கத்தை வர்ணித்துச்சொல்ல நான் கவி
ராயனாயிராமற்போனேன். சிலநாளைக்கு முன்னேதான் எ
ன்னுடைய உத்தியோக முறைமையிலே ஒரு சிறுபெண்ணி
னுடைய சங்கதி தெரியவந்தது; அவளை அவளுடைய உற்
றார் பெற்றார் தலைமொட்டை யடித்தலென்னும் இந்த மத
சம்பந்தமான சடங்கைச் செய்வித்துக்கொள்ளும்படி நிர்ப்
பந்தித்தார்கள்; அவள் இந்த அவமானத்தை நிவர்த்தி செய்
துகொள்ளும்பொருட்டு கிணற்றில் விழுந்து இறந்துபோனா
ள்" என்பதே.

இதனாலே, கைம்பெண்களின் புனர்விவாகச்சபையில் நிர
மும் உண்மையான கியானமுமுடைய அத்தியட்சரொருவ
ராவதிருக்கிறாரொன்று தெரியவருகிறது.

அந்தச்சபையின் தலைவராகிய ம-ா-ா-ஸ்ரீ ர. ரகுநாதரா
யரவர்கள் அந்தக்கடிதத்திற்கு எழுதின மறுமொழியில், அ
ந்த வழக்கம் கொடியதுதானென்று ஒப்புக்கொண்டு, அதை
நிவர்த்திப்பதற்காக அத்தியட்சர்களோடு ஒருங்குகூடி வே
ண்டிய முயற்சிசெய்வதாய்ச் சொல்லியிருக்கிறார்.

ஆயினும், அவர் அக்கடிதமெழுதின அத்தியட்சர் சாஸ்தி
ரத்தை மதியாமைக்காக நடுங்கி, அடியில் வருமாறு எழுதி
முடிக்கிறார். அதாவது:—

"(அந்த வழக்கம்) சாஸ்திரசம்மதமானதாயிருந்தாலும்,
மானுஷீகத்துக்கடுத்த விசேஷ அறிவு விளங்கும் இக்காலத்
தில் இந்த துர்வழக்கத்தை நிறுத்திப்போடுவது யுக்தமாயிரு
க்கவில்லையா?" என்று எழுதியிருக்கிற அபிப்பிராயத்தில்
நான் உம்முடன் கலக்கமாட்டேன், அதற்காகமன்னிக்கவே
ண்டும்; அது சாஸ்திரசம்மதமாயிருக்குமானால், அதற்கு வி
ரோதமாய்ப் பிரவர்த்திக்க எனக்கு இஷ்டமில்லை என்றார்.

யாதொரு தீமை சாஸ்திரசம்மதமானதா யிருக்குமாகில்,
அது சீர்திருத்தத்திற்குத் தலைவராகிய ரகுநாதராயரவர்க
ளுக்குத் தீமையல்லவாக்கும்! இந்தத்தலைவர் தம்மைச்சேர்
ந்த மேற்படி அத்தியட்சரோடு கொஞ்சகாலம் பழகிவருவா
ராகில், வெகு நன்மை பயக்குமென்று நினைக்கிறோம்.

(The Thinker.)

கேட்டையின்சேட்டை.

சிருற்றேருங்குர் தென்புதுவாபுரியில் - பேருற்றேருங்கும்
புலவர்பெருமானெனப்பன்னும், பு. ஏ. வே. வி. மு. இ. நா.
என்பவர் தமதில்லத்தில் தனது திருநக்ஷத்திர மஹோற்சவ
த்தை சிறப்பிக்கும் விடயத்தைச் சற்று யோசிக்கின் மிக்க
வியப்புறுகின்றது. அஃது:—

அவரது ஜென்மநட்சத்திரம் பங்குனி கேட்டையென அவரது சீடர் பலரால் பலதடைவையிலும் கேள்வியுற்று, நிகழும் 1886ஆ மார்ச்சுமீ 26உக்குச்சரியான பார்த்திப ஆ பங்குனிமீ கசஉ சுக்கிரவாரம் கேட்டையினன்று ஆண்டேகிப்பார்க்க, அவர் தன்னை யலங்கரித்துக்கொண்டு, ஸ்திரீ-புருஷர் நிறைபெருந்திரளின்மத்தியில் ஒருயர்ந்த வாசனத்தின்மீது திண்டு தலைக்கணையுடன் வீற்றிருக்க, சில அம்மையார் சாமரமிரட்டவும், சிலர் வெட்டிவேர் விசிறிகொண்டு வீசவும், அவருக்கு தீபதூபங்கொடுக்கவும், சிலர் கதலி முதலிய பல வாராதனஞ்செய்யவும்; சிலர் சோமன் சோடும், சிலர் சால்வையும், சிலர் புடவை ரவுக்கையும், சிலர் பத்தாறும் கொடுப்பதைப் பற்றிக்கொண்டு, சில ஏழைகள் தம்மாலியன்ற காலணா கொடுப்பதைத் தடுக்கவும் கண்ணுற்றேம். ஈதென்ன விந்தை! பின்பு கவிஞர் காலில் திடீர் திடீரென விழுவதும், புகழ்வதும், வாழ்த்துவதும் என்ன வியப்பு!

இப்படிப்பணிந்தபின் அன்னோரை விளித்து இச்சம்வற்சரம் ஏனிப்படி செய்துவிட்டீரென வினவலும், விசேஷ பொருள் கொடுத்தோர்க்கும், பொருளுடையோர்க்கும் தன் காலலம்பிய நீரில், குங்குமப்பூ - பச்சைக்கர்ப்பூரம் - துளபம் முதலிய திரவியங்களைச் சேர்த்ததனைக் கொடுக்கையும், முன் காலணா கொடுத்தோர்க்கில்லை; தீராது பெற்றுக்கொள்ளுங்கோளெனத்தருவதும் என்ன மகிமை!

இதுநிற்க, சிலரிடம் பத்தாறு வாங்கிக்கொண்டு ஒண்ணேகால் சாண்துணியில் காவியைத்தடவிய காலைப் பதியவைத்து ஈவதும், முன் தாமுண்ட சேடத்தை சில்லோர்க்களிப்பதும்,தனது உருவப்படத்தைத் தன்னெதிரே தூபதீப நைவேத்தியஞ் செய்வித்து மகிழ்வதும் என்ன ஆநந்தம்! (அவரது சீடரின்னும் சிலரிருக்கின், அப்படத்தை கிரயத்திற்குப் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.)

தத்துவவிவேசினி யெனப் பேர்பெற்றுவரும் உத்தமியான பத்திரிகையைக் கண்டுகளிக்கும் கனவான்களே! இத்தகைய நாவலரின் குணநுட்டானங்களை யோசிக்கின், இதற்குச் சாத்திரமுளவா? உளதெனினும், யுக்தியனுபவத்திற்கொத்திருக்கவேண்டு மென்பீர்களன்றோ? இதற்கு விடை வேண்டுமென விசாரிக்கப்புகின், மரித்தபின் திவசம் கொடுப்பதினும், தாமுயிரோடிருக்கையிலேயே யதனை யனுபவிப்ப துத்தமமென்பார்போலும். இங்ஙனம்.

புதுவை - சுயக்கியான நண்பரில்

[illegible] வரையில் [illegible] உண்மைவிளம்பி.

சென்னபட்டணத்தில் புசல்.

இரண்டுதோணிச்சேதம்.

சென்ற ஆதிவாரம் சென்னபட்டணத்திலே புசல் அடித்தது. காலை 8-மணி வரையில் சாந்தமாயிருந்த கடல், வாயு மூலைக்காற்றினாலும் மழையினாலும் மும்முறங் கொண்டது. அன்று மத்தியானம் மாஸ்ட்டர் அட்டென்டாண்டானவர் உத்தரவு செய்தபடி ஹார்பரிலிருந்த ஐந்து நீராவிக் கப்பல்கள் உடனே நடுக்கடலுக்குப்போய், மறுநாள்வரையில் அங்கேதானே இருந்துவிட்டன. ஹார்பருக்கு வடபக்கத்திலே நின்றிருந்த அநேக தோணிகள் தத்தளித்துக்கொண் டிருந்தன. மேமாசத்தில் அவ்விடத்திலே தங்கியிருப்பது அபாயமென்று அந்தத் தோணிகளின் தண்டல்களுக்கு அடிக்கடி முன்னெச்சரிக்கை செய்திருந்தும், அதை அவர்கள் லட்சியஞ் செய்யாமற் போனார்கள். ஆதிவாரம் பகல் அவர்கள் தென்பக்கமாய் வந்திருப்பார்களாகில் அபாயமடையா திருக்கலாம். அவர்களுக்கு சிக்னல் தெரியாதாகையினாலே நடுக்கடலுக்குப் போய்விடும்படி சிக்னல்செய்தபோதிலும் பிரயோஜனமில்லை.

அபாயம் நேரிட்டால் உதவி செய்வதற்காக கோட்டையிலிருந்து பட்டாளம் தருவிக்கப்பட்டது. தென்பக்கமாயிருந்த மூன்று சிமைக்கப்பல்கள் இரட்டை நங்கூரங்களினால் தப்பித்துக்கொண்டன. பகல் மூன்றுமணிக்குமேல் நான்குமணிக்குள்ளாக காற்று உறப்பாய் அடித்ததினால் பழயதோணி ஒன்று, மூன்று நங்கூரங்களை அறுத்துக்கொண்டு ஒரு சிறிய தோணியில் தாக்கி, அதின் ஸ்தம்பங்களை முறித்துப் போட்டு, கடைசியில் ஹார்பரின் வடமுனையில் இடிபட்டு சுக்கல் சுக்கலாய் உடைந்துபோயிற்று. அந்தத் தோணியில் இருந்தவர்கள் ஒன்பதுபேர், மற்றவர்கள் கரைக்கு வந்துவிட்டார்கள். கட்டுமரம் போட்டுக்கொண்டுபோய் கரைக்குக்கொண்டுவரப்படுகிற ஒவ்வொரு நபருக்கு இருபதுரூபாய் விழுக்காடு இனாம் கொடுப்பதாய் மரீன் இலாகாதார் சொன்னதின்பேரில், சில கட்டுமரக்காரர்கள் துணிந்துபோய் எட்டு ஆள்களை ஏற்றிக்கொண்டு வந்தார்கள். ஒருவன் அகப்படவேயில்லை. அகப்பட்டவர்களில் மூன்றுபேர் மிகவு சோர்ந்திருந்தபடியால், அவர்களைக் கஞ்சிதொட்டிக்கு [illegible]த்துக்கொண்டுபோனார்கள். பின்பு சுமார் ஒருமணிநேரத்[illegible]ற்கெல்லாம் வேறொரு தோணி விடுபட்டு, முன்னதுபோல[illegible]வே இடிபட்டுச் சுக்கல் சுக்கலாய்ப் போயிற்று. அந்த[illegible] தோணியிலிருந்த பன்னிரண்டுபேரில் பத்துபேர் தப்பி[illegible]பிழைத்தார்கள்; இரண்டுபேர் போனவழி தெரியவில்லை. அந்தப் பத்துப்பெயரில் ஆறு பெயரை கட்டுமரக்காரர்கள் கொண்டுவந்து சேர்த்தார்கள். பியர் வாராவதிக்கு நீந்திவந்து சேர்ந்த மூன்றுபெயர் கரைக்குக் கொண்டுவரப்பட்டார்கள். ஒருவன் நீந்திக் கரைவந்து சேர்ந்தான். அந்த இரண்டுதோணிகளிலும் சரக்கு ஒன்றுமில்லை, எல்லாம் முன்னதா யிறக்கிவிடப்பட்டது. பட்டாளம் வந்திருந்தும் யாதொரு உதவியுமில்லை.

தென் இந்திய றெயில்வே உடைப்பு.

சென்ற ஆதிவாரம் புதுவையிலும், கடலோரத்திலும் [illegible]னத்தமழை பெய்ததினால், 54 - வது மயில் முதல் [illegible] மயில்வரையில் தென் இந்திய ரெயில்வே மார்க்கம் [illegible]பட்டு, அன்றைய காலை 7 - மணி தபால்வண்டியும் ம[illegible] வண்டித் தொடர்களும் நின்றுபோயின. சென்னபட்ட[illegible]திலிருந்தும் தூத்துக்கொரீனிலிருந்தும் வந்த தபால்வ[illegible]கள் கட்டுகளை யிறக்கிவிட்டு வந்தவழியே திரும்பிவிட்[illegible] சீக்கிரத்தில் உடைப்பு மறமத்தானவுடனே, ஒருபக்கத்தி[illegible]ருந்த பயணக்காரர்களையும் தபால் கட்டு முதலானவைகளையும் கொண்டுபோய் மற்றொருபக்கத்திலிருந்த வண்டித்தொடரில் ஏற்றினார்கள். மற்ற பயணக்கார வண்டித் தொடர்களும் பயணக்காரர் முதலானவைகளை அவ்வாறே மாற்றி ஏற்றிக்கொண்டு போயின. அன்று ஆதிவாரதினமே கூடலூர் புதுப்பேட்டைக்கும், பழையபேட்டைக்கும் நடுவில் சொற்ப உடைப்பு உண்டாயிற்று. அந்த டிவிஷன் இஞ்சினீர் அதிக ஜாக்கிரதைப்பட்டு அந்த மார்க்கததை சீர்ப்படுத்திவிட்டார்.

தமிழ்ச்சந்தாவிபரம்.

உள்ளூர்—(அட்வான்சு.) வெளியூர்—(அட்ன்வாசு.)

	Rs.	As.	P.		Rs.	As.	P
மாசம் 1-க்கு	0	4	0	மாசம் 1-க்கு	0	5	0
ஷை 3-க்கு	0	10	0	ஷை 3-க்கு	0	13	0
ஷை 6-க்கு	1	2	0	ஷை 6-க்கு	1	8	0
வருஷம் 1-க்கு	2	2	0	வருஷம் 1-க்கு	2	14	0

உள்ளூரிலும் வெளியூரிலும் உள்ள கையொப்பம் செலுத்தும் மெம்பர்களுக்கு பத்திரிகை இலவசமாக அனுப்பப்படும். உள்ளூர் மெம்பர்கள் மூன்றுமாசத்திற்கு 3-ரூபாயும், வெளியூர் மெம்பர்கள் மூன்றுமாசத்திற்கு ரூபாய் - 1-14-0-ம் செலுத்தவேண்டும்.

எல்லாத் தமிழ்ப்பத்திரிகைகளும்,

1885-ம் வருஷவரை செலுத்தவேண்டிய பாக்கிகளும்

பு. முனிசுவாமிநாயகருக்கும்;

1886 - ம் வருஷத்தி[illegible] சந்தாக்களையும் [illegible]

இங்கிலீஷ் பத்திரிகைகளும், [illegible]ம் நாகசே[illegible]

செகுலர் சொசைடி ஆனரெரி செக்ரிடரும் ஏத[illegible]

[illegible] அவ்விர[illegible]

மெஸ்டர். அப்ஷன்துரையவர்கள் [illegible]யான [illegible]

[illegible]தமல்ல[illegible]

பெரம்பூர் பாரெக்ஸ் ரோட்டில் [illegible]

அனுப்புதல்வேண்டும்.

Printed and Published for the Proprietor at the
AUTHI KALANITHI PRESS,
No 6, Natoo Pilliar Covil Street, MADRAS.